

REGÉLŐ.

Pesten csötörtökön június 15^{kén} 1837.

Megjelen társával együtt hetenként kétszer vasárnap és csötörtökön. Fél évi díjja helyben képekkel 5 ft. borítéktalanul; postán 6 ft. pengőben. Budapestiek évnegyedenként is válthatnak példányt. A' folyóiratnak egyes száma, vagy képe 12 kr. p. p.

ORSZÁG- 'S NÉPISMERTETÉS.

Maria-Nostra táj-rajza,

és nevezetességei.

(Honth-vármegyében.)

Teljes méltósággal hunytak-el a' napnak lángsugarai a' nyugoti bérceken, és szelid éj előzé-meg a' reá következőt gyönyörteljes napot, május 13-kát. — A' fakadó természetnek ezer bájai, erdők, berkek, és csalitok dalosainak vidító zenéje, a' hempelygő csermely kristály csepjeinek szelid mormolása, és más ezer meg ezer jelenet a' szende természet bűvös színpadján mindannyi ingerek, mellyek által a' városi lakos unt falai közül ekkor kivarázsoltatik az életet lehelő zöld természet ölébe. — Szorgos foglalatosságaim csak néhány napot engedének a' fris májusi levegőnek szabad izlésére; — minek következésében R. és F. barátim társaságában „à Dieu-t“ mondánk az említett hó 13-kán Vácznak; — éjszakknak a' magos hegylánczoktól övedzett völgyek vizsgálására és topographi helyzeteknek kifürkészésére indulandók.

Négyet kongott éppen a' székes-egyházi torony-óra, 's az ércz-nyelvek komoly büszkeséggel hirdeték a' hajnali „ave Maria“ — idejét, midőn bérkocsisunk prűszögő pejei keresztül vontattak felső Vác sorompján. — Csend környezé még az egész tájat, 's csak a' fűzek ingó gallyai közt röpkedő Zephyrnek lehelete mutatá olykor olykor szelid dévajkodását a' rezgő levelkéken; — és mi előtt a' nap bibor képe kilövelé Nagyszál *) ormai mögül tűz-sugarait, elértük a' Vácztól egy órányi távulságra Duna partján fekvő Verőczét, melly a' váczi püspökség uradalmához tartozó falu, magyar és német ajkú lakosokkal. — Különös figyelmet érdemel a' nagy alkatú uradalmi serház (itt főzetik a' kőz dicséretű verőczei ser, melly a' szomszéd megyéket esztendőnként nagy mennyiségű serrel látja-el), — a'

*) Igy neveztetik azon jókora hegy-tömeg, melly a' pesti megyét Nógrádtól elválasztja, — 's Honth és Zólyom vmegyéken keresztül húzódik a' Szepességbe.

romai kath. és ref. esinos templom. — Né pessége ö szvesen 1440-re terjed; lakosai többnyire szorgalmas szőlőmivelők. —

Rövid reggelizés után tovább haladtunk. — Mintegy fertály óra távolságra keletnek a' hegy-övezte lapályból büszke méltósággal tündöklék ki a' Migazzi bibornok (cardinal) által építtetett olasz sztil-lú kastély (Migazzi-Burg), melly Maria Theresia idejében az angol kisasszonyok szerzetének szolgált lakhelyül, míg ugyanazokat a' fels. uralkodóné, 1770-dik esztendőben költ kegyes parancsolatja következtében, Budára át nem téteté — az épületnek további használatát magyar nemes leányzók nevelő intézetére fordítván. — 1776-dik esztendőben Migazzi közbenjárása által az angol kisasszonyok Vácra tétettek által, innen pedig II-dik József rendelkezéséből Pestre. — Most Migazzi (Burg) a' váczi püspökséghez tartozik, és kényelmes nyári lakásul szolgál. —

Migazitól kis és nagy Maroson keresztül az utazónak különös figyelmét semmi sem vonja magára, ha kivesszük az általellenben fekvő Visegrád-nak százados falait, mellyek maiglan is büszkén látszatnak dacolni az idő és elemek ércz kezével. — Meglepő érzés születik ennek láttával a' honfi keblében, és áldást zokog azoknak poraira, kik édes hazájok ügyében szendergik e' téren hősi álmaikat. Nem akarva is harsogám a' romok láttával Balla Károly ezen szavait:

„Hej! Visegrád, Visegrád,
Be sok menykő hullá rád!”

Nagy Marosnál jobbra a' hegyek közé vonultunk éjszagnak. — Felséges látvány kecsegteti itt mindenfelől a' szemeket. — Sűrű bükk és tölgy törzsökök fedik a' legmeredekebb kúpokat, és némelly helyeken tizszeresen is nyögik vissza a' riadó viszhangot. — Ámbár itt ritkán találhatók víz-folyások, ezeket mindazáltal az idei sok zápor anynyira nevelé, hogy a' lejtősebb helyeken zugókat alakít a' hegyek oldalairól leömlő súlya által. — Négy óraig tébolyogtunk a' természetnek ezen varázs műhelyében, míg végre megpillantottuk a' két vereslő „m a r i a n o s t r a i” tornyot. — Vig hahota támadott baráti körünkben, és durrogások üdvözlék a' már nem messze fekvő helységet, hova jutni kitűzött célunk vala.

Maria Nostra Honth megye keblében helyezett helység és sok nevezeességnék tára, — mellyeket a' t. olvasókkal tudatni éppen nem érdeketlen. — Fekvése völgyes. Keletről az úgy nevezett k o p a s z hegy; délnyugotról S á g h hegy, éjszokról G á l y a hegy *) környezi. —

*) Így neveztetik magosra felnyuló 's különféle alakú csucsairól. — Igen hasonlóknak mondatik lenni örmény ország „Ararath” nevű hegyéhez,

M. Nostra II-dik József idejében még a¹ Paulinusokhoz tartozott. — Nevők és eredetük sz. Pál első remetétől származik, ki Decian és Valerian romai császárok idejében a² kereszténység ellen tartatott üldözés félelméből Egyiptus sivatagjaira vonult, hol első remete sz. Pálnak rendét alapítá néhány felvett társakból. — Egyiptus és Syriából más tartományokba költöztek átal, mint ezt bőven bizonyítja Hyeronimus. — Magyarországon a³ Paulinus rend első alapítójának Eusebius esztergomi kanonok mondatik, ki 1246-dik év körül a⁴ Tatárok pusztító vad dühétől rettegvén, a⁵ pilisi magányba vonult, nem messze Szánthótól, *) — hol első követője lett remete sz. Pál rendének. — Eusebius példája sok utánzót szült; számuk idő haladtával annyira nevedett, hogy a⁶ magyar honban és hozzá tartozó tartományokban 170-en számlittattak. (Vége köv.)

ELBESZÉLÉS.

Adelaida a⁷ havasi pásztornő.

(Vége.)

A⁸ találkozásnak megható perczei elmulván, a⁹ fiatal Fonrose ismét mély merengésnek adá magát.

„Menjünk! — szólt a¹⁰ marchese — innét a¹¹ kunyhóba mindnyájan, kinyugodni bajunkat, melyet ezen esztelen fiú okozott.

„Jól mondad atyám, hogy esztelen vagyok! mert szereteteket nagyon sértettem: de szívemnek hő szomja rendezte gondolatomat 's érzésemet; látni vágyás vitt engem e¹² tetterre, különben fiúi kötelességemet soha sem felejtettem volna. — Kedves szülőim maguk nem akarva és nem sejtve segíték elő e¹³ léptemet! de én azért felesleg is vagyok büntetve: mert érzelmem nem viszonztatik, és én reményt vesztve szeretek olly lényt, melyet kegyetek nem ismernek, melly igénytelen, szerény, jámbor, minden jóknak öszvesége!“

„Megbizott-e — kérdé az atya — születése 's családja titkaival?“

„Mindent tudok megbizonyítani; tudom, hogy családja fényes 's mienkkel rokon fokú: — de ő ellent mondott minden dicsvágynak 's fényességnek, és e¹⁴ pusztaságban élve temeti-el magát.“

„S tudod ennek okát?“

„Tudom, kedves atyám! de ez olly titok, melyet csak ő maga fedezhet-föl, nekem azt tenni nem lehet.“

mellyen az özön-ár apadtával Noe bárkája felakadt, és melyet Parrot, I-ső Miklós orosz czár országlása alatt 1828-ban megmászott, vas keresztet tűzvéni-ki legfőbb csucsára.

*) A¹⁵ „Kurze Beschreibung der Gnaden-Bilder der Seligsten Jungfrau Mutter Gottes Maria.“ — Preßburg 4-o 1836. fol. 125 — czimü értekezések t. szerzője nem messze Pécestől a¹⁶ XIII-dik századba teszi.

„Talán férjnél van?”

„Özvegy! de szíve azzal nem szabadabb, sőt inkább erősebbek és bonthatlanabbak zárai.”

E' beszéd végén a' kunyhóhoz érvén bementek. — „Kedves leányom! te magad látod, hogy mindent, kit csak Fonrose néven neveznek, meghatólag bájolál-el. Ezen ifiúnak rendkívüli indulatja nem lehet mentesítve másként, hacsak kívánatait csudálandó esete ki nem egészíti. — Nőmnnek kitűzött akaratja abban állt, hogy téged leányának 's barátnéjának szerezzem-meg. Ezen egyetlen gyermekünknek élete csak tőled függ. Én egyesitem nőm akaratjával kívánságomat, 's ohajtánám, hogy tégedet gyermekem karjaiba vezethetnék. — Ládd leányom! mennyit döntesz össze, 's időnek előtte utánad epedőket szállítsz a' sirba, ha forró ajánlatunkat tagadólag utasítod vissza.”

„Szívemnek tiszteltjei! — szólt Adelaida — szeretetükkel, 's jóságukkal szívemet repesztik! de mi előtt eldöntő szót adnék, hallgassanak-ki engem, 's ítéljenek akkor fölőlem.”

Adelaida most ismét elmondá már említett történetét, 's hozzá tévé családja nevét is. — A' hallgatóknak szemeik könybe lábadtak. A' körülmény azonban nyomasztó volt, mellynek súlyát mindnyájan látták, úgy hogy ha egy az elhaltért feláldozandó életet elveszteni nem kívánják, bár miképpen fel kellene Adelaidát adott esküjétől szabadítani. — Elejébe terjeszték tehát, hogy ő már mit sem segíthet elvesztett egykori boldogságán, 's kérték, ne eszközölje bánatjának nagyobbulását azzal, hogy a' birhatása után 's érette sovárgót sirba temesse. — Az összes kérések és az ifiú Fonrosznak bánatos leverő tekintete megtörék Adelaida jó szívének jegét. — Az öreg élemedett nejjével térdre esve kéré őt az ajánlott boldogabb sorsnak elfogadására.

„Legyen elég! — felkiált Adelaida. — Isten bizonyságom, hogy életemmel vagyok kész áldozni e' szeretetért. Képtelen vagyok ennyi kérelemnek tovább is ellent állani; mert ez felülhaladja az emberi erőt! — Engedjék-meg nekem, hogy a' fiatal Fonroseval külön beszélhessek; végső szavaim fölött ő legyen szigorú birám. — Az öregek eltávoztak, 's Adelaida így szólt a' fiatal Fonrosehoz:

„Te tudod Fonrose, milly szent kötél szorítja e' helyhez lelkemet! Ha valaha megszűnnék szeretni és siratni egy olly férjet, ki engem mindennek fölött szeretett, bizonynyal a' legmegvetendőbb és hivatlennebb teremtmény volnék e' világon! — Becsület, barátság, háladátosság, ezek azon érzelmek, mellyekkel neked tartozásomat róvhatom: de ez mind távol esik azon hevesebb szeretettől, mellyet talán te táplálsz irántam kebledben. Te hasonlóan illyent kívánhatsz jogod szerint

tőlem: az pedig részemről hogy lehetlen, magad is átlátod. Látom a' körülményeknek azon pontosulását, mellyen a' megátalkodottabb érzékenytelennek is lágyulnia kellene. — Borzasztó nekem azon gondolat is, hogy én okoztam azt! de még rettentőbb volna hallanom, hogy szülőid nekem tulajdonitanák, ha téged elvesztenének, 's engem gyermekök gyilkosának neveznének. — Most egy kevéssé meg akarok magamról felejtkezni, 's e' bajnak elintézését reád bízom. Vagy győzd-meg irántam vágyó gondolatodat, 's hagyj-el, engemet örökre elfeledve, vagy bennem olly nőt végy, kinek szive más tárgygyal van telve, 's téged csak barátsággal kínálhat-meg.'

„Ez nekem elég! — felelt Fonrose — barátság és jószág illy lélektől, mint tied, előttem nagyobb értékű, mint mástól a' legforróbb szeretet. — Én igaz, meg nem tagadhatom magamtól azt, hogy ne irigyeljem neked ama könyeket, mellyeket másért hullatni fogsz karaim közt: de szintén azon irigylésemnek oka szemeim előtt fogja bizonyítani állandó, tiszta, jószágos hivségedet, 's azzal tégedet örök-ké tartó szeretetemre teend méltóvá.“

Kitörő örömének mámorában 's pirosra festődött arczczal lépett Fonrose szülőji elejébe, karján vezetvén örömének szerzőjét, 's elragadtatva felkiálta: — „Ő enyim! — Sokkal tartozom jó szülőim! nektek kimondhatlan jószágtokért, és ezen angyalnak, ki engem nektek vissza adott.“

Mindnyájoknak tárt karjaik fogadák 's áldák a' boldog párt.

Adelaida, mi előtt innen elindulna, férjének sirját látogatá-meg, 's azt vég nélkül lecsókolván könnyeinek özönével áztatá. — „Bocsásatok, bocsásatok-meg kedves férjemnek hamvadó tetemei! — Oresztanom lelke! engedj-meg hűtelehségemért; tekints szivem mélyébe; ott enyésztemig élni fogsz!“ — mondá siránkozva.

Alig tudák őt a' sirtól elszakasztani. Végre kocsira ültették, 's Turin felé utaztak.

Nem sokára a' két jó pásztori öreget át költöztették magukhoz, 's őket eláraszták jószágukkal egész életök folytában. — Adelaida Oresztan tetemei fölött egy sir-emléket emeltete. — A' kalibát, mellyben ő szolgált, szép nyári lakra változtatták által, hova Adelaida minden nyáron elment volt könyeket áldozni, 's vissza emlékezni ama sok szenvedésének idejére, mellyet ott élt.

Az idő, állandó 's változatlan szeretet, Fonrosénak erényes nőjéhez mély tisztelete, 's ezek fölött boldogságuk zálogaik megnyiták Adelaida szívének nyiltabb érzelmeit második érdemtelves férje iránt. Soha sem tudott ugyan felejtkezni Oresztanjáról, de e' mellett annyira szereté Fonrosét is, hogy ez mindenkor legszerencsésebbnek tartá magát nője karjaiban.

SZÁVICS DEMETER.

PESTI VIZSGÁLÓ.

Pesten a' negyedik lóverseny jun. 9-kén délutáni 4 órától hetdfélig tartott. A' futások következők voltak.

I.) Batthyány-Kazimir-díj. (100 arany, tétel 20 arany, pálya I ang. mfd. Futhatott minden ló.) Győzött 1' 57" alatt Hunyady J. gr. Weighton pej ménje (lovasa Gilbert) Liechtenstein Al. hg. Twatty-ja (2) és Caroline-ja (3) ellen.

II.) Liechtenstein Al. hg. billikoma. (Ért 90. ar. 2 ang. mfd. Olly lovakra, melyek 1837. tavaszán a' simmeringi téren legalább egyszer, szintugy a' pesti téren is legalább egyszer futottak díjért, vagy elegyversenyben. Magányfutás nem véteték számba. Tétel 10 arany.) Nyertes lön 4' alatt Hunyady J. gr. Figaro-ja (lovasa Manning Kár.) ugyan annak Weighton-a (3), Liechtenstein hg Caroline-ja (2) és a' Szapáry Ant. gr. által nevezett Fanny Horner (4) ellen.

III.) Somogyi díj. (Legalább 100 ar. 3 ang. mfd. — Futhatott az ausztriai birodalomban nemzett és született bármi vérdű ló. Tétel 10 arany, melynek öszvesége a' nyertesé.) Győzött 6' 15" alatt Liechtenstein Al. hg. Furiosissima-ja (lovasa Andrews G.), Hunyady J. gr. Osman-ja (2) és Baldacci Ant. b. kimaradt Sledmere-je ellen.

IV.) Ur-lovasok versenye. (Díj: Liechtenstein hg által adatott bronz-ló. Pálya az egész kör. Teherre semmi tekintet. Futhatott minden ló, nem idomitott is. Tétel két arany, melynek öszvesége az első lóé.) Győzött 3' 25" alatt Forray Iván b. Wenckheim László b. (2) Keglevich Géza gr. (3) Festetics Géza gr. (4) Batthyány István gr. (5) és Mr. Aspinall, angol vendégünk (6) ellen.

V.) Ostor-díj. (Tétel 10 arany; futhatott minden ló, melly e' futás napjáig sem a' pesti sem simmeringi vagy parndorfi téren díjt nem nyert.) Nyerte magányfutásban a' Sahlender Tam. által nevezett Jerta.

VI.) Sándor-billikom. (100 ar. értékű, melly 3 évtől fogva gr. Széchenyi István birtokában levén az idei nyertesnek lön tulajdona. Pálya 2 ang. mfd.) Futott egyedül Liechtenstein hg. Twatty-ja.

Az Esterházy-kard, nem találkozáván reá kihívó, mostani birtokosánál, Széchenyi I. grófnál maradt.

Az ugyan e' napra hirdetve volt különverseny Baldacci b. Sledmere és Széchenyi I. gr. Lionel ménje közt, kölcsönös egyezés következtében nem ment végbe.

Az idő borús és igen hideg, úgy hogy a' nézők nagyobb része téli ruhákban jelent-meg. Nézők kevesen. — E' mai mulatság trefáji közé tartozott, hogy Reichl Fer. pesti lakos minden kengyel és gyeplő nélkül egyedül kétszer futá körül lován a' pályát.

KÜLÖNFÉLE.

Rövid válasz és nyilatkozás. — A' Rajzolatok közelebbi 45-ik számának „Hirlapi Furcaságok“ czikkelye olyasmivel vádolja a' Regélőnek egyik közleményét, miről ennek írója és kiadója nem is álmodott. Az író egy kis enyelgésre von magának szabadságot, 's a' nélkül, hogy sérteni akart volna, részint a' mostani nedves időre részint többek közt a' Kémlőnek mult félévi állapotjára és ennek hirdetémyére célozott. Ezen értelemben vette ama

közleményt a' Regélő kiadója is, és csak e' tekintetnél fogva iktatá azt lapjaiba, nem lévén elve sikeresb boldogulás végett vállalatának kezdetétől fogva sem másoknak igyekezetüket rossz színnel festeni a' közönség előtt, sem vállalatjokat bármilly eselfogással és türekvéssel rontani vagy akármiképp' is gyűlöletessé tenni. Bizonyíthatják ezt eddigi léptei 's azok, kiknek a' Rajzolatok ellen a' Regélőben kiadatni ohajtott gunyírataik minden tekintet nélkül visszaadattak. Egyebiránt a' nevezett furcsaságokat válasza sem tartanám méltónak; mert sokkal bölcsőbb belátásúnak tartom az olvasó közönséget, hogy erről feltehetném, hogy olly pórias elménezkedéseket, millyek az említett furcsaságok, komoly valóságoknak vehetne; miután figyelmemet és tiszteletemet az érdemes közönség iránt, ugy vélem, öt év alatt eléggé behizonyítám: de azon alattomoság, melly ama furcsaságok leple alatt rejtetik, kényszerite e' nyilatkozásra, 's legalább azok előtt magam mentésére, kiknek eddig alkalmuk nem lehetett lapjaim szerény characterével megismerkedni.

A' SZERKEZŐ.

Orvoslás állapota Chinában. Gützlöw, híres ténitgető, a' Chinaiaknál divatozó orvosi elvekről és szokásokról következő tudósítást küldött Londonba az ázsiai társaságnak. — Az ő véleményök szerint egyike a' legrégibb császároknak (kit talán mythologiai személynek lehet tartani) Schin-nong találta-fel az orvosi tudományt. Ezen jötevé uralkodó szorgalmasan tanulta a' növények tulajdonságait, 's több fontos feltalálást tett azoknak erejekre 's az emberi testre befolyásukra nézve; utódjai azután hasznos észrevételeit különféle theoretikai rendszabályokkal szaporították. Ők t. i. az emberi testet győtrő nyavakat többféle osztályra rendezék-el, mellyeknek mindegyike bizonyos világörsszék befolyása alatt van. Egy másik felosztás a' sarkalatos öt elemre alapul: 's ha mind ezen elemek súlyegyenben vannak, akkor egészséges a' test; ha pedig azoknak valamelyike a' többinél nagyobb súlyt nyer, akkor a' testnek azon része szenved, melly leginkább annak befolyása alatt van. — Továbbá számos rendszabályra kell az orvosnak figyelmeznit, az arez színére, úter változásaira, 's egyéb testi és lelki körülményekre nézve, mellyeket ön tapasztalása és itelete szerint semmihen nem szabad változtatnia. Ezen szabályoktól történt eltávozás nem annyira a' betegre, mint orvosra nézve szokott veszedelmes lenni; mivel ha a' beteg azon gyógyítás alatt meghal, melly a' régi elvek szerint való intőzve, akkor ugy vélekednek a' Chinaiak, hogy az orvos a' beteg megmentésére semmit sem mulasztott-el tenni, 's iparkodásának gyászos sikerét egyedül a' betegség gyógyíthatlansága okozta. Ha pedig olly gyógymódalatt történt a' meghalálózás, mely a' régi szokástul eltávozott, akkor veszedelomben forog az orvosnak elete, mivel közönségesen ugy bántanak, mint valamely gyilkossal. — Általján véve Chinában az orvosok nem igen becsültetnek, 's azért o' pályát csak azok választják, kik litteraturai vagy egyébnemű foglalatosságokban előmenetelt nem tettek. A' seb orvoslás előttük csaknem ismeretlen azon gyűlölnég következtében, mellyel a' seb orvosi műtételek iránt viseltetnek. A' tűszúrás (Hupunttur) 's a' moxa azonban legrégibb idők óta szokásban volt a' Chinaiaknál, 's hihetőleg az Európaiak ezen bizonyos körülményekben igen hasznos két műtétet tőlük tanulták.

Szakul-és bajusz-tilalom. — Orosz országban onentul egy császári parancsolat következtésében nem lesz szabad a' polgári tisztviselőknak szakált vagy bajuszt hordozni, mivel az utóbbi osupán a' katonai egyenruhához fog tartozni.

Drága ruha. — Azon egyenruhát, melyet XII. Károly a' pultavai út-közetnél viselt, 's melynek az öt követő Rosen ezredes különös szorgalom-mal viselé gondját, 1815-ben Edinburgban 22.500 font sterlingen vásárolták-meg.

Gazdag szakács. — A' hires francia szakács Burnet, ki egy-szersmind a' „dictionaire de cuisine“ czimű munkának szerzője, egyik fiatal atyafi leányát 500.000 frank menyasszonyi ajándékkal adá férjhez.

Mulattató. — „Hej fiú! moss üvegeket, 's hozz bort a' vendégek szá-mára!“ — mond nevenapját tartó N. ur inasának. — „Mellyik hordóból tet-szik parancsolni?“ — kérde a' szolgálatra kész egész engedelmességgel. — „1832-kiből szől — a' házi ur — mert a' többiek, melyekből közönségesen magam szoktam inni, nem becsületes emberek elejébe való.“

SPETKÓ GÁSPÁR.

EMLEKMONDÁS.

B o l d o g é l e t.

O! ha az emberek annak örülnének,
Ha mikor másokon könnyebbithetnének,
Ha volna mindenütt nyájasság szeretet,
O! ki ne kedvelné akkor az életet?
Ha egy a' másikkal öszveölekezve
Segitné az igaz szegényt örvendezve;
Ha csupán csak azok a' könyvek folynának,
Mellyeket a' hiveség 's öröm sajtolnának;
Ha mindenütt igaz volna a' szerelem,
Lehetni embernek lenne nagy kegyelem.

Szentjóni SZABÓ LÁSZLÓ.

Honszeretet. Sok tiszteletes gyengédségei vannak a' társaságos em-bernek, de közttek alig tiszteletesb valamellyik, mint a' honszeretet.

FÁY után — Z. Leopoldina.

Távullét. Visszatértünk azokhoz, kiket kedvelünk, szorongatást érzünk addig, míg nem tudjuk, mi rosztat 's milly változásokat okozhata távul-létünk.

WASHINGTON IRWING után D. E.

Csererejtvény.

1. 2. 3. 4. 5. A' terméseknek ez nagy barátja,
De pusztit a' hadnál jobban.
4. 5. 1. Kicsiny állatoknak kis tanyája.
1. 5. 3. Lakik bércezen és sziklában.
1. 5. 4. Játék csak, bár mély gondot okozó.
4. 2. 3. 5. Éttek között föl nem lelem,
(Miként mondja ezt régi példaszó,
3. 2. 1. Növény, mely mocsárban terem.

B—Y KÁROLY.

Előbbi rejtvény: Lángész.

Szerkezi Róthkrepf Gábor, halpiacson alul a' Duna partján, 114. szám alatt.

Nyomt. Trattner - Károlyi, uri utsza 612.